

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(ensimmäinen jaosto)

21 päivänä lokakuuta 2004,

asiassa C-8/03 (Tribunal de première instance de Bruxellesin esittämä ennakkoratkaisupyyntö) Banque Bruxelles Lambert SA (BBL) vastaan Belgian valtio <sup>(1)</sup>

*(Kuudes arvonnäködirektiivi — 4 artikla ja 9 artiklan 2 kohdan e alakohta — Verovelvollisen käsite — Palvelujen suorituspaikka — SICAV)*

(2004/C 300/33)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa C-8/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgia) on esittänyt 24.12.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 10.1.2003, saadaksean ennakkoratkaisun asiassa, Banque Bruxelles Lambert SA (BBL) vastaan Belgian valtio, yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann sekä tuomarit A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts ja S. von Bahr (esittelevä tuomari), julkisasiamies: M. Poiares Maduro, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M.-F. Contet on antanut 21.10.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Sellaisia sijoitusyhtiötä, joiden pääoma vaihtelee (SICAV) ja joiden yksinomaisten tarkoituksena on yleisöltä hankittujen varojen yhteinen sijoittaminen siirtokelpoisiin arvopapereihin siten kuin siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 20 päivänä joulukuuta 1985 annetussa neuvoston direktiivissä 85/611/ETY säädetään, on pidettävä jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonnäköjärjestelmä: yhdenmukainen määrätymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 4 artiklassa tarkoitettuina arvonnäköverovelvollisina, mistä seuraa, että sellaisille SICAVeille, joiden kotipaikka on toisessa jäsenvaltiossa kuin palvelun suorittajan kotipaikka, suoritettujen saman direktiivin 9 artiklan 2 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen palvelujen suorituspaikka on paikka, jossa näillä sijoitusyhtiöillä on niiden liiketoiminnan kotipaikka.

<sup>(1)</sup> EUVL C 44, 22.2.2003.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(viides jaosto)

19 päivänä lokakuuta 2004,

asiassa C-31/03 (Bundesgerichtshofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Pharmacia Italia SpA <sup>(1)</sup>

*(Asetus (ETY) N:o 1768/92 — Lääkkeet — Lisäsuojatodistus — Siirtymäjärjestely — Ensimmäinen lupa eläinlääkkeenä ja toinen lupa ihmisille tarkoitettuna lääkkeenä)*

(2004/C 300/34)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

*(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)*

Asiassa C-31/03, jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 17.12.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 27.1.2003, asiassa Pharmacia Italia SpA, aikaisemmin Pharmacia & Upjohn SpA, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja R. Silva de Lapuerta sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari) ja S. von Bahr, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: R. Grass, on antanut 19.10.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Se, että tuotteelle on myönnetty jäsenvaltiossa markkinoille saattamista koskeva lupa eläinlääkkeenä ennen lääkkeiden lisäsuojatodistuksen aikaansaamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen N:o 1768/92 19 artiklan 1 kohdassa vahvistettua päivää, estää sen, että yhteisön toisessa jäsenvaltiossa annetaan lisäsuojatodistus sellaisen ihmisille tarkoitettuna lääkkeen perusteella, jolle on annettu lupa tässä jäsenvaltiossa.

<sup>(1)</sup> EUVL C 101, 26.4.2003.